

Л. А. Нефедова

Московский педагогический государственный университет

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ ТИПАЖ «ЖЕНЩИНА-ПОЛИТИК ГЕРМАНИИ» В СОВРЕМЕННЫХ ЕВРОПЕЙСКИХ СМИ (ЛИНГВОГЕНДЕРНЫЙ КОМПОНЕНТ)

Статья написана в контексте лингвоперсонологических исследований, которые направлены на изучение языковой личности в лингвистике. Сквозь призму понятия «лингвокультурный типаж» в статье рассматривается обобщенный образ женщины-политика современной Германии, созданный на основе языковых характеристик речи и выводимой ценностной ориентации. В качестве объекта исследования рассматриваются вербальные особенности публичных выступлений самых известных женщин-политиков Германии: председателя комитета бундестага по обороне Мари-Агнес Штрак-Циммерманн, министра иностранных дел Германии Аннелены Бербок и председателя Еврокомиссии Урсулы фон дер Ляйен, что позволило моделировать феминный лингвокультурный типаж маскулинного типа как узнаваемый образ представительниц немецкого политикума. На материале европейских СМИ описывалась агрессивная и воинственная риторика немецких женщин-политиков, и на основании этого был сделан вывод о возможности охарактеризовать лингвокультурный типаж «женщина-политик Германии» посредством конститутивных признаков «воинственность» и «агрессивность». На основе проведенного исследования были также сделаны выводы, что номинативное ассоциативное поле выявленного типажа «женщина-политик Германии» формирует ономаσιологическое поле «эскалация политического конфликта», которое в немецком языке выражает актуальное понятие «Krieg um Frieden», и что основная деятельность женщин-политиков, речи которых отличаются воинственными заявлениями, передается словосочетанием «способствовать дальнейшей эскалации войны». При рассмотрении лингвокультурного феминного типажа современной политической элиты Германии учитывалась также динамика его развития сквозь призму трансформации понятий маскулинности и феминности как фундаментальных категорий человеческой культуры. В частности, постулируется, что понятийные признаки рассматриваемого лингвокультурного типажа стали формироваться в немецкоязычном культурном ареале много веков назад и передавались из поколения в поколение. В настоящее время наблюдается разнообразие

и множественность диапазонов маскулинности и феминности; традиционные качества маскулинности и феминности размываются, превращаясь в свою противоположность. В заключение нами был сделан вывод о кросскультурном характере рассматриваемого в исследовании феминного типажа маскулинного типа, приобретающего в настоящее время статус общеевропейского явления, и вследствие этого вывод о необходимости изучения лингвокультурного типажа «женщина-политик Европы».

Ключевые слова: женщина-политик; лингвокультурный типаж; гендер; феминность; маскулинность; воинственность

1. Введение

Активное изучение языковой личности в отечественной лингвистике позволило в середине 90-х гг. XX в. выделить в качестве отдельной лингвистической дисциплины «лингвистическую персонологию» (НЕРОЗНАК 1996). Настоящее исследование базируется в рамках этой дисциплины на моделировании обобщенного типа личности «женщина-политик Германии», характеристики которого релевантны для всех представителей данного типажа.

Целью работы является лингвоперсонологическое моделирование лингвокультурного типажа «женщина-политик Германии». Для достижения этой цели было необходимо решить следующие *задачи*: раскрыть содержание понятий «лингвокультурный типаж», «мужественность», «женственность», «пацифизм» и «воинственность женщин», охарактеризовать основные конститутивные признаки типажа «женщина-политик Германии».

Объектом исследования послужили публичные выступления наиболее известных женщин-политиков современной Германии (три представительницы типажа: председатель комитета бундестага по обороне Мари-Агнес Штрак-Циммерманн, министр иностранных дел Германии Анналена Бербок и председатель Еврокомиссии Урсула фон дер Ляйен) и их оценка европейскими СМИ. В качестве предмета изучения рассматриваются вербальные особенности высказываний этих женщин-политиков, позволяющие говорить о лингвокультурном типаже как об узнаваемом образе представительниц немецкого политикума.

Актуальность исследования обоснована объективной необходимостью изучить лингвокультурный типаж «женщина-

политик Германии» как отдельное лингвистическое понятие с целью расширения представления о нем. Несмотря на то, что немецкие женщины-политики создают узнаваемые образы в культуре современной Германии, данный типаж еще не был рассмотрен в рамках лингвоперсонологии.

Научная новизна исследования заключается в том, что в нем впервые делается акцент на выявлении и описании лингвокультурного типажа современных женщин-политиков Германии с учетом динамики его развития сквозь призму трансформации понятий феминности и маскулинности на основе речевых характеристик, отличающихся агрессивной и воинственной риторикой.

2. Материал и методы исследования

Материалом для исследования послужили актуальные тексты современных европейских СМИ. Общее культурное пространство современного Европейского союза, публичные выступления в европарламенте политиков из немецкоязычных стран на английском языке становятся причиной того, что мы не ограничиваемся рамками исследования только немецкоязычного материала СМИ.

Для выявления и описания современного лингвокультурного типажа женщин-политиков Германии применялись следующие основные методы, позволившие определить общие вербальные характеристики в публичных выступлениях женщин-политиков Германии: метод лингвистического наблюдения, метод лингвистического описания, метод анализа словарных дефиниций, метод контекстуального анализа.

3. Результаты исследования и их обсуждение

3.1. Понятие «лингвокультурный типаж» в отечественной лингвистике

В качестве основного понятия исследования служит понятие «типаж», наиболее полно разработанное в современной лингвистике российским ученым, специалистом в сфере лингвокультурологии В. И. Карасиком и представителями руководимой им научной школы, занятых изучением проблем социолингвистики и лингвокультурологии. Типаж — это шаблон определенного поведения, он включает также речевые характеристики и соотносится с теми или иными узнаваемыми людьми

(КАРАСИК & ЯРМАХОВА 2006: 48).

Лингвокультурные типажи, согласно определению Карасика, являются узнаваемыми образами представителей определенной культуры, совокупность которых и составляет культуру того или иного общества (КАРАСИК 2007: 88). Лингвокультурный типаж, подчеркивает ученый, может иметь отрицательную оценку. «Если модельной личности стремятся подражать, то лингвокультурный типаж может вызывать критическое отношение» (ibid.).

В данном термине ученые акцентируют внимание, во-первых, на культурно-диагностической значимости типизируемой личности для понимания соответствующей культуры, и, во-вторых, на изучении этой личности с позиций лингвистики (с учетом обозначения, выражения и описания соответствующего концепта, воплощенного в языке) (КАРАСИК & ДМИТРИЕВА 2005: 22).

Лингвокультурный типаж представляет собой один из сложившихся типов национальной идентичности, обладающий узнаваемостью в национальной культуре. При этом национальная идентичность является многомерным феноменом. О. Г. Чупрына делает акцент на динамическом характере идентичности, воспринимаемой в рамках культуры (ЧУПРЫНА 2017). Поэтому лингвокультурный типаж следует рассматривать в динамике его развития.

На наш взгляд, понятийные признаки рассматриваемого лингвокультурного типажа «современная женщина-политик Германии» стали формироваться в немецкоязычном культурном ареале много веков назад и передавались из поколения в поколение.

3.2. Воинственность как основная составляющая лингвокультурного типажа «женщина-политик Германии»

3.2.1. Понятия мужественности и женственности

Понятия мужественности и женственности, маскулинности и феминности, рассматриваются как фундаментальные категории человеческой культуры, которая веками трудилась над воспроизводством бинарной системы. В концептуальном плане данные понятия — это предписание нормативное, направляющее нас на путь «правильной» реализации.

В социальных науках за мужчиной резервировалось качество инструментальности. Мужчина инструментализирует свои

качества, силу, доминантность, агрессивность и прочее для того, чтобы финансово обеспечить семью, реализовать свою роль.

Женственность рассматривается как традиционная модель поведения и совокупность психических качеств женского пола, к которым обычно относят чувствительность, нежность, верность, сострадательность, заботливость. За женщиной традиционно резервировались экспрессивные качества, которые и составляют суть феминности: возможность выражать свои чувства, заботиться о других. В женское сознание внедрялась центральная задача — репродукция. Женщина от природы добра, заботлива и созидательна; главное предназначение женщины — это порождение: порождение мыслей, идей, добрых эмоций и детей. Женщина создает и приумножает жизнь, бережет ее. Женскому началу свойственны проявления миролюбия, умение и желание достигать компромиссов, доверчивость, терпение, проявление признаков любви и стремление к стабильности и покою.

Подобное понимание маскулинности и феминности, за которым стоит предписанное поле деятельности, всегда было доминирующим. Традиционное общество стремилось подчеркивать качества маскулинности и феминности, чтобы они не размывались, не превращались в свою противоположность.

Подтверждение этого находит отражение в многочисленных текстовых примерах на немецком языке, в которых мужественность соотносится с воинственностью и агрессивностью.

- (1) *Männlichkeit* hat derzeit ein schlechtes Image; sie wird mit Belästigung, Vergewaltigung, Umweltzerstörung oder *Kriegslust* korreliert;
- (2) Das schützt mich auch vor der sexuellen *Aggressivität der Männer*;
- (3) *Gewalttätige Aggression* geht zum weitaus größten Teil von *Männern* aus;
- (4) Ob *Gewalt* zu Hause oder auf der Straße: Fast immer sind *Männer die Täter*, so sagt es die Statistik (DWDS).¹

Со временем маскулинность и феминность стали утрачивать свою доминантную роль с позиции предписанности, стало распространяться мнение, что эти различия навязаны как искусственно стимулируемая бинарная конструкция, от нее отказываются на идеологическом уровне. То, что мужественность грубая

¹ Das Digitale Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: <https://www.dwds.de>.

и агрессивная, а женственность нежная и умиротворяющая — клише, как говорят феминистки. Концепция гендерного разнообразия показывает нам, что маскулинность и феминность как подчеркнутые конструкции — это пройденный этап.

Нормы мужского и женского поведения претерпевают изменения, общества модернизируются. Сегодня мы наблюдаем разнообразие и множественность диапазонов маскулинности и феминности. Женщины как социальная группа разрабатывают разнообразные жизненные стратегии и сценарии.

Согласно прогнозам немецкого футуролога и основателя Института будущего (Zukunftsinstitut) Маттиаса Хоркса, на рынке труда пол целиком утратит свое значение. Многие женщины сегодня решают задачу укоренения в профессии, накопления образовательных и профессиональных капиталов. Хоркс считает, что мы живем в своего рода виртуальной гендерной вселенной, в которой постоянно повторяем одни и те же шаблоны. Тем не менее он предсказал «женский мегатренд» еще в 2011 г.²

Влияние женщин на общество, политику и экономику постоянно возрастает. Во всем мире можно увидеть, что женщины превосходят мужчин, когда дело касается образования. Это влияет и на позиции лидеров. Многочисленные исследования показывают, что компании становятся более инновационными и успешными, когда женщинам тоже есть что сказать. И женщины зачастую воспринимаются (даже менеджерами-мужчинами) более эффективными, чем мужчины на всех уровнях иерархии практически во всех функциональных областях.

3.2.2. Пацифизм и воинственность женщин Германии

Германия исторически была всегда воинственной страной. Немцы прославились еще с древних времен как жестокие и бескомпромиссные воины. Германцев не смогла покорить даже могущественная Римская империя.

Воин — архетип, означающий мужскую силу в физическом смысле. Однако широко известен древнегреческий миф о племени амазонок, женщин-воительниц, образовавших особое воин-

² <https://www.globalance-invest.de/news-trends/female-for-future-die-zukunft-wird-weiblich>.

ственное государство. Европейская средневековая литература повествует о женщине, обладающей сильным характером и занимающейся типично «мужским» делом войной — деве-воительнице, которая соглашается на брак только при условии, что мужчина превзойдет ее в типично мужских боевых искусствах. В скандинавской мифологии валькирия, дева-воительница в доспехах со щитом и копьем, реет на крылатом коне над полем битвы и решает, кому из воинов, павших в бою, попасть в небесный чертог. Валькирии предстают и женщинами-богатырями. Одно из основных действующих лиц древнегерманского цикла поэм о Нибелунгах — воинственная Брунхильда.

Проблема воинственности женщин Германии восходит к укладу жизни древних германцев, которые должны были выживать в суровых условиях севера Европы. Тема особой воинственности древнегерманских женщин была затронута древнеримским историком Тацитом в его сочинении *О происхождении германцев и местоположении Германии*, посвященном Германии (ТАЦИТ 1969). В этом сочинении историк писал о причастности древнегерманских женщин к военным действиям их мужей. Защита земли от римлян была совместным, общим делом всей семьи. Женщины побуждали своих мужей к храбрости на поле боя близостью к ним и поддержкой. Они заботились о раненых, доставляли на поле боя пищу, ободряли своих мужей. Тацит писал:

Конные отряды и боевые клинья составляют у них не по прихоти обстоятельство и не представляют собою случайных скопищ, но состоят из связанных семейными узами и кровным родством; к тому же их близкие находятся рядом с ними, так что им слышны вопли женщин и плач младенцев, и для каждого эти свидетели — самое святое, что у него есть, и их похвала дороже всякой другой; к матерям, к женам несут они свои раны, и те не страшатся считать и осматривать их, и они же доставляют им, дерущимся с неприятелем, пищу и ободрение (ibid.).

Женщины поддерживали своих воинов, находясь рядом с ними на полях сражений, не позволяя своим мужьям отступать, когда те терпели поражение:

Как рассказывают, неоднократно бывало, что их уже дрогнувшему и пришедшему в смятение войску не давали рассеяться женщины, неотступно молившие, ударяя себя в обнаженную

грудь, не обрезать их на плен, мысль о котором, сколь бы его ни страшились для себя воины, для германцев еще нестерпимее, когда дело идет об их женах» (ibid.).

Тацит писал о браках древних германцев, указывая на то, что приданое предлагала не жена мужу, а муж жене. При этом родственники и близкие жены осматривали подарки мужа; для них было недопустимо, чтобы подарки состояли из женских украшений и уборов для новобрачной. Высоко ценилось в качестве подарка боевое оружие: «то должны быть быки, взнузданный конь и щит с фрамеей и мечом». За эти подарки муж получал жену, «да и она взамен отдавала мужа каким-либо оружием». В глазах древних германцев «это наиболее прочные узы, это — священные таинства, это — боги супружества». Женщины должны были быть причастными к обеспечению постоянной боевой готовности мужчин:

И чтобы женщина не считала себя непричастной к помыслам о доблестных подвигах, непричастной к превратностям войн, все, знаменующее собою ее вступление в брак, напоминает о том, что отныне она призвана разделять труды и опасности мужа и в мирное время и в битве, претерпевать то же и отваживаться на то же, что он; это возвещает ей запряжка быков, это конь наготове, это — врученное ей оружие (ibid.).

Женщины выносили все тяготы жизни сурового времени наравне с мужчинами:

Так подобает жить, так подобает погибнуть; она получает то, что в целостности и сохранности отдаст сыновьям, что впоследствии получат ее невестки и что будет отдано, в свою очередь, ее внукам (ibid.).

Современные ученые обращаются к исследованию проблемы связи понятий «женщина», «пацифизм» и «война», пытаются ответить на вопрос, поддерживают ли женщины в целом более мирную внешнюю политику.

Пацифизм женщин объясняется биологическими факторами; с агрессивным поведением мужчин исследования связывают гормоны тестостерон и кортизол. Однако прежде всего в качестве возможной причины называют различную социализацию мужчин и женщин: девочек с раннего возраста воспитывают нежными, им дают куклы, мальчикам — игрушечные пистолеты.

Другая причина, по которой женщины, в частности, отвергают насилие, заключается в теории рационального принятия решений. В случае войны они проиграют. Женщины обладают меньшей физической силой, чем мужчины, они часто находятся в худшем материальном положении.

Американские политологи О. Дюбе и С. П. Хариш (Oe. Du-be, S. P. Harish), тематизируя проблему, будет ли мир, в котором доминируют женщины, более мирным и ведут ли женщины-правители меньше войн, пишут: «Взгляд на историю показывает: нет, наоборот. В период с 1480 по 1913 гг. королевы в 27 раз чаще участвовали в войнах между государствами, чем короли».³

Хотя женщины более склонны отвергать войны и насилие, чем мужчины, лидеры обычно принимают решения по стратегическим соображениям: личные взгляды на насилие менее важны, чем вера в то, что будет правильным для их государства. Одна из причин агрессивности королей заключается в том, что у них было больше времени, которое можно было посвятить войне: некоторые в это время передавали государственные дела своим супругам. Если в период с 1970 по 2000 г. демократию возглавляла женщина, утверждаемый ею оборонный бюджет и масштабы внешних конфликтов были выше среднего (ibid.).

Женщины в политике не всегда выступали гарантами мира. Премьер-министр Великобритании, «железная леди» Маргарет Тэтчер вела Фолклендскую войну против Аргентины, а Индира Ганди руководила третьей индо-пакистанской войной.⁴

Эрик Меландер из Уппсальского университета пришел к выводу, что женщина на посту главы государства не гарантирует того, что будет возникать меньше внутренних конфликтов. Согласно результатам исследования Маргит Буссманн, высокая доля женщин в парламенте не предотвращает гражданские войны (ibid.).

3.3. Воинственность и агрессивность как основные конститутивные признаки типажа «женщина-политик Германии»

К важнейшим аспектам внешней политики правительства Германии относятся неизменность «западной» ориентации стра-

³ <https://www.geo.de/magazine/geo-magazin/17490-rtkl-studie-waere-eine-von-frauen-beherrschte-welt-friedlicher>.

⁴ <https://katapult-magazin.de/de/artikel/mehr-frauen-weniger-krieg>.

ны, верность НАТО и союзу с США, а также поддержка идеи расширения и укрепления ЕЭС. Такая официальная политика проводится на фоне мирных акций в немецкоязычных странах, выражающих протест против деятельности НАТО, войн и применения оружия с лозунгами *Frieden schaffen ohne Waffen! Nein zu Kriegen — Rüstungswahnsinn stoppen! Stoppt den Krieg! Mehr Diplomatie statt mehr Waffen! Diplomatie, keine Waffen! Panzer bringen niemals Frieden!*

На этом фоне лингвокультурный типаж «женщина-политик Германии» в значительной степени формируется за счет агрессивной и воинственной риторики женщин-политиков, трех представительниц типажа в политической элите страны Мари-Агнес Штрак-Циммерманн, Анналены Бербок и Урсулы фон дер Ляйен, которая соответствует духу проводимой ими политики. Отметим, что данному проамериканскому типуажу противостоят отдельные женщины-политики, такие как Сара Вагенкнехт, которая выступает за политику, направленную на дипломатию и мир («*eine wieder auf Diplomatie und Frieden orientierte deutsche Außenpolitik*»), призывает показать красную карточку политикам а la Штрак-Циммерманн или Бербок, которые втягивают немцев в войну.

(5) ...a la Strack-Zimmermann oder Baerbock, die uns immer tiefer in Kriege hineinziehen, die Milliarden verpulvern für immer mehr Waffen, die bei der Lösung internationaler Konflikte nur noch auf die militärische Karte setzen (Sahras offizieller Infokanal).

Публичная политическая речь является не только официальным выступлением политика, но и его «языковым лицом» (Гуляева 2011: 185). Особенностью публичного выступления политика является тот факт, что данный тип речи «работает» на создание определенного имиджа.

Речь немецких воинственных женщин-политиков может быть описана посредством таких атрибутов как «воинственный», «милитантный» (нем. *militärisch, militant, kämpferisch*). Она наполнена атрибутами «решительный, твердый, ясный, жесткий, резкий» (нем. *entschieden, klar, resolut*) для выражения своей позиции; глаголами разрушения, уничтожения (нем. *ruinieren, zerstören, vernichten*). Номинативное ассоциативное поле типажа «женщина-политик Германии» формирует ономаσιологическое

поле «эскалация политического конфликта», которое в немецком языке выражает понятие «Krieg im Frieden». Основная деятельность женщин-политиков может быть передана словосочетанием «способствовать дальнейшей эскалации войны».

Председатель комитета бундестага по обороне Штрак-Циммерманн — самая воинственная женщина политикума современной Германии. Политиканша очень нравится президенту США Джозефу Байдену и заправилам военно-промышленных концернов, но многие немцы ненавидят ее за рвение в вопросах войны. Она — одна из важнейших лоббисток германского Военно-промышленного комплекса. Воинственные публичные высказывания стали «визитной карточкой» Штрак-Циммерманн, ее своеобразным «фирменным знаком».

Она пылко и безоглядно выступает за передачу дальнобойных ракет Таугус Украине, за укрепление бундесвера.

(6) Wachswweich war gestern. Klare Linie ist heute.⁵

В бундестаге она критикует фон дер Ляйен за ее действия на посту главы ЕК, обвиняет ее в том, что та недостаточно привержена военному сотрудничеству и укреплению ЕС во время своего пребывания на посту.

В немецкоязычной прессе Штрак-Циммерманн представляют как оружейную лоббистку («Rüstungslobbyistin») с уточнениями, акцентирующими внимание на ее ангажированности и особом рвении:

— оружейная лоббистка и лоббистка НАТО:

(7) eine NATO- und Rüstungslobbyistin;⁶

(8) Ja, Frau Strack-Zimmermann kann als Rüstungslobbyistin bezeichnet werden;⁷

⁵ <https://m.facebook.com/FDP/photos/wir-m%C3%BCssen-ein-klares-bekennnis-geben-wachswweich-war-gestern-klare-linie-ist-he/989218902765203> (компания Meta признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ).

⁶ <https://www.infosperber.ch/politik/lobbys/tamedia-ueberspielt-strack-zimmermanns-interessenkonflikte>.

⁷ <https://de.quora.com/Darf-Fr-Strack-Zimmermann-eine-R%C3%BCstungslobbyistin-genannt-werden>.

— оружейная лоббистка, отличающаяся воинственным поведением:

(9) Sie hat so wenig versöhnliches, dass *ihr Waffeneifer* als *Rüstungslobbyistin* gut in ihr automatisch *militantes Gehabe* passt;⁸

— добровольная оружейная лоббистка:

(10) Wenn *ehrenamtliche Rüstungslobbyist:innen wie Marie-Agnes Strack-Zimmermann* (FDP) die inbrünstige Sorge um die Gewinnmargen ihrer Auftraggeber zur Empathie mit den Unterdrückten dieser Erde umzudeuten versuchen, wenn zugleich pazifistisches Engagement als „Feindbegünstigung“, Verrat am nationalen „Wir“ der Wertegemeinschaft oder verweichlichte „Wehrkraftersetzungs“ verächtlich gemacht werden soll, dann ist dringend geboten, die historischen Lehren aus zwei von deutschem Boden ausgegangenen Weltkriegen gesellschaftlich neu zur Geltung zu bringen.⁹

Наряду с немецкими мужчинами-политиками ее причисляют к боевым ястребам, сторонникам эскалации в политической дискуссии о военных вопросах:

(11) Das ist ein Angriff auf das Wichtigste in der Demokratie, auf den kritischen Diskurs, wenn *die militärischen Falken wie Frau Strack Zimmermann, Toni Hofreiter, Michael Roth oder Manfred Weber* eine Dauerpräsenz in den Talkshows haben, während Vertreter der Friedensbewegung gar nicht eingeladen werden oder bestenfalls als Feigenblatt.¹⁰

(12) Sie gilt als *harte Kämpferin im Bundestag*.¹¹

Каждое публичное выступление Штрак-Циммерманн неистово и агрессивно. В немецкоязычных СМИ с ее именем связаны также многочисленные номинации, основным компонентом которых является слово *Krieg* ‘война’. Самая распространенная из них обозначает понятие разжигания войны: *Kriegstreiberin* ‘поджигательница войны’ — *Person, die mit Hetze versucht, ein Land in den Krieg zu treiben* (DWDS). Это понятие реализуется в

⁸ <https://www.zeit.de/politik/deutschland/2024-03/marie-agnes-strack-zimmermann-geheimhaltung-aurus-verteidigungsausschuss>.

⁹ <https://schluss-mit-austeritaet.de/event/filmseminar-im-westen-nichts-neues>.

¹⁰ <https://www.blog-der-republik.de/frieden-stiften-kriege-beenden>.

¹¹ <https://www.fdp.de/pressemitteilung/strack-zimmermann-interview-es-geht-um-unsere-freiheit-frieden-und-um-die>.

политическом действии «подстрекать к враждебным действиям против другого народа», «натравливать один народ на другой» (zum Krieg, gegen den Frieden hetzen).

Штрак-Циммерманн — одна из самых «популярных» (Deutschlands beliebteste Kriegstreiberin der Herzen)¹² и самых агрессивных поджигательниц войны в Германии.

(13) Die FDP-Abgeordnete Agnes Strack-Zimmermann ist eine der aggressivsten Kriegstreiberinnen Deutschlands. Als Vorsitzende der „Deutschen Gesellschaft für Wehrtechnik“ (DWT) und dem „Förderkreis Deutsches Heer“ (FKH) sowie als Vize-Präsidentin der „Deutsch-Atlantischen Gesellschaft“(DAG) ist sie die wichtigste Rüstungslobbyistin im Deutschen Bundestag.

Frau Strack-Zimmermann fällt durch ein besonders vulgäres Vokabular auf, sie bedient sich auch gerne mal der Fäkalsprache. Ich hatte sie auf x-twitter als *Nazibraut* bezeichnet.¹³

В немецкоязычной прессе преобладают номинации с явно выраженными негативными коннотациями, когда пишут о Штрак-Циммерманн. В милитарной перифрастической номинации *Panzertante mit Haarhelm*¹⁴ присутствуют два слова *Panzer* ‘танк’ и *Helm* ‘шлем’ из лексикона военной лексики, что в имплицитной форме ясно характеризует женщину-политика.

Новое милитарное прозвище Штрак-Циммерманн — «Eurofighterin», номинация с компонентом-англицизмом, реализует актуальный прием создания новых слов в современном немецком языке, описываемый нами как явление, обратное калькированию англицизмов (НЕФЕДОВА 2013).

(14) „Eurofighterin“ Strack-Zimmermann zieht in den Europa-Wahlkampf.¹⁵

Эмоционально окрашены негативно коннотированные, метафорические номинации *Kriegspriesterin* ‘жрица войны’ и *Kriegshexe* ‘ведьма войны’. Для многих в Германии она персонаж

¹² <https://taz.de/Die-Wahrheit!/5907641>.

¹³ <https://spendenaktion.de/spendenaktion/die-rustungslobbyistin-strack-zimmermann-hat-mich-verklagt-2/-30989>.

¹⁴ <https://taz.de/Die-Wahrheit!/5907641>.

¹⁵ <https://www.dbwv.de/aktuelle-themen/blickpunkt/beitrag/eurofighterin-strack-zimmermann-zieht-in-den-europa-wahlkampf>.

литературы ужасов: «Hexe Dracula, Dracula's Mutter, Marie-Agnes-Strack-Dracula, Strick-Strack-Dracula»,¹⁶ немецкая Баба-Яга.

Штрак-Циммерманн — железная леди Свободной демократической партии Германии («die Eiserne Lady der FDP»). Это прозвище женщин-политиков с маскулинными характеристиками указывает на твердость характера и политических решений называемого лица (НЕФЕДОВА & ПОЛОНЯНКИНА 2023: 123).

Совсем недалеко от Штрак-Циммерманн отстоит министр иностранных дел Германии Анналена Бербок, которая является представителем нового поколения европейских политиков, для которых воинствующее невежество является нормой. Дед Бербок служил в вермахте и был национал-социалистом, в 1944 г. он был награжден крестом с мечом за военные заслуги.

Бербок отличается воинственными заявлениями по украинскому вопросу. Лозунг «разрушить Россию» («Russland ruinieren») стал ее знаменитым призывом: «Das wird Russland ruinieren» — о пакете санкций против России 25.02.2022 г. Борьба с Россией — главное содержание ее деятельности на посту министра иностранных дел Германии. Она поддерживает поставку тяжелого вооружения Украине, выступает за увеличение военных расходов Германии.

24 января 2023 года на заседании ПАСЕ в Страсбурге глава МИД ФРГ сказала, что страны Европы «ведут войну с Россией».

(15) Ja, wir müssen mehr tun, denn *wir kämpfen einen Krieg gegen Russland*.¹⁷

Военные действия России она представляет как войну на уничтожение, истребительную войну.

(16) Putin mache selbst vor den Kindern, nicht Halt, sondern beziehe sie auf brutale Art in seinen *Vernichtungskrieg* ein.¹⁸

Партию Зеленых, к руководству которой принадлежит Бербок, в Германии называют помешанными на войне («kriegs-

¹⁶ <https://www.youtube.com/watch?v=oxiQkI2EIa0>.

¹⁷ <https://www.tagesspiegel.de/internationales/deutsche-panzer-an-der-ostfront-so-reagiert-russland-auf-die-leopard-lieferung-9242355.html>.

¹⁸ <https://www.tagesschau.de/ausland/europa/baerbock-putin-ukraine-krieg-100.html>.

geil») и поджигателями войны («Kriegstreiber»). Одна из статей о Бербок носит заголовок:

(17) Pazifismus war gestern. *Kriegstreiberin?*¹⁹

Бербок — новая железная леди Германии: «die neue „Eiserne Lady“, die Eiserne Lady im Auswärtigen Amt».²⁰

Многочисленные оговорки и ошибки Бербок стали основой обидных прозвищ: «Annalena „360 Grad“ Baerbock, die undiplomatische Diplomatin, Annalena „EU von Lissabon bis Lugansk“».

В речи по случаю 75-летия Основного закона Германии Бербок противопоставила мир и поставки вооружения Украине, превратив лозунг *Krieg um Frieden* в лозунг *Krieg oder Frieden* и признав тем самым, что она выступает против мира.

(18) *Bist du für den Frieden oder Waffenlieferung an die Ukraine?*²¹

Воинственный нарратив присутствует в представлении гендерного аспекта внешней политики Германии. В интервью газете «Die Welt» Бербок объясняет «гендерно-трансформативные» основы своей внешней политики. Трансформация будет резкой и коснется всех, хотя бы они или нет. Она «накажет» Россию за Украину, Китай — за активность в Африке, Иран — за притеснение женщин.²²

Еще одна представительница рассматриваемого воинственного типажа — лидер европейского политикума, председатель Еврокомиссии Урсула фон дер Ляйен. Эта женщина-политик проявила себя на политическом поприще как первая женщина на посту министра обороны Германии. Прозвища, связанные с вооружением, Ляйен получила, занимая пост министра обороны Германии: *Flinten-Uschi* ‘Уши с ружьем’; *Panzer-Uschi* ‘танк Уши’ (*Uschi* — форма диминутива от *Ursula*). Должность министра обороны, как и в целом концепт *защиты, обороны, войны*, соотносится с полем маскулинности, тем самым способствуя созданию

¹⁹ <https://www.funk.net/playlist/krieg-in-der-ukraine-5824/baerbock-die-gruenen-pazifismus-war-gestern-1898193>.

²⁰ <https://www.faz.net/aktuell/politik/fraktur/loewe-soeder-und-baermerz-die-freundschaft-der-raubtiere-19709858.html>.

²¹ <https://x.com/AuswaertigesAmt/status/1793173053460951525>.

²² <https://inosmi.ru/20230322/berbok-261594842.html>.

маскулинной идентичности. Речь идет о создании комического эффекта, который нацелен на выработку пренебрежительного отношения к политику по причине гендерного противоречия концептов ЖЕНЩИНА — ВОЙНА (Полонянкина 2022: 2584).

Выступая в европарламенте, Ляйен обещает поставить ВС Украины новые танки, вертолеты, средства ПВО, а также ракеты, призывает рассматривать оборонный потенциал и ВПК Украины как европейские, что позволит интегрировать ее в оборонные программы ЕС, хочет подготовить ЕС к войне.

(19) Von der Leyen will *EU kriegstauglich machen*.²³

Ляйен использует воинственную риторику в своих заявлениях по поводу ситуации в Израиле, рукоплещет режиму апартеида, который ровняет с землей города с детьми, называя его «истинной демократией». Депутат Европейского парламента Клэр Дэйли (Clare Daly) из Ирландии назвала ее Frau Genocide ‘фрау Геноцид’ за разжигание войны в Газе и поддержку Израиля. Лидер французской партии «Патриоты» Флориан Филиппо (Florian Filippo) в социальных сетях так высказался о ней:

(20) О кризисе на Ближнем Востоке мы слышим только воинственный и неоконсервативный лай Урсулы фон дер Ляйен.²⁴

Ляйен уличают в лицемерии: удары армии России по энергетическим объектам Украины — террористический акт; полное отключение сектора Газа от электричества, воды и прекращения поставок продовольствия и лекарств — право израильтян на свою защиту.

Таким образом, на основе изучения речевых характеристик публичных выступлений трех женщин-политиков Германии и их оценки европейскими СМИ выявлены понятийные признаки лингвокультурного типажа, имеющего отрицательную оценку и вызывающего критическое отношение. Мы разделяем мнение Н. А. Цыбиной, которая полагает, что использование военной метафоры является частью стратегии дефеминизации, которая может быть нацелена на дискредитацию политика (Цыбина

²³ <https://www.mdr.de/nachrichten/welt/osteuropa/politik/ukraine-eu-kriegstauglich-machen-von-der-leyen-100.html>.

²⁴ <https://regnum.ru/news/3839630>.

2019: 147). Рассмотренные милитарные номинации женщин-политиков формируют ярко выраженный негативный образ «женщина-политиков Германии».

4. Заключение

Теория лингвокультурных типажей дает новый ракурс в исследовании языковой личности, акцентируя внимание на значимости типизируемой личности для понимания соответствующей культуры с позиций лингвистики. Лингвокультурные типажы могут быть выявлены в различных сферах деятельности, в том числе политической. В политическом дискурсе проявляется лингвокультурный феминный типаж маскулинного типа «женщина-политик Германии», так называемая «воинственная фрау», типаж, который можно причислить к общеевропейскому типу, представленному женщинами-политиками Европы, громко тиражирующими американскую повестку и очень управляемыми. Перспективы дальнейшего исследования проблемы мы видим в изучении кросскультурного типажа «женщина-политик Европы».

Список литературы / Zitierte Literatur / References

- Гуляева Е. В. Лингвокультурный типаж «политик» в современном российском дискурсе // Политическая лингвистика. 2011. 3 (37). С. 184—187. [Gulyaeva, Evgeniya V. (2011) Lingvokul'turnyy tipazh "politik" v sovremennom rossiyskom diskurse (Linguistic and Cultural Type of a "Politician" in Modern Russian Discourse). *Political Linguistics*, 3 (37), 184—187. (In Russian)].
- Карасик В. И. Лингвокультурный типаж // Язык. Текст. Дискурс. 2007. № 5. С. 86—89. [Karasik, Vladimir I. (2007) Lingvo-kul'turnyy tipazh (Linguocultural Type). *Language. Text. Discourse*, 5, 86—89. (In Russian)].
- Карасик В. И., Дмитриева О. А. Лингвокультурный типаж: к определению понятия // Аксиологическая лингвистика: лингвокультурные типажы / под ред. В. И. Карасика. Волгоград: Парадигма, 2005. С. 5—25. [Karasik, Vladimir I. & Dmitriyeva, Olga A. (2005) Lingvokul'turnyy tipazh: k opredeleniyu ponyatiya (Linguocultural Type: To the Definition of the Concept). In: Karasik, Vladimir I. (ed.) *Aksiologicheskaya lingvistika: lingvokul'turnye tipazhi* (Axiological Linguistics: Linguocultural Types). Volgograd: Paradigma, 5—25. (In Russian)].
- Карасик В. И., Ярмахова Е. А. Лингвокультурный типаж «английский чудак». М.: Гнозис, 2006. [Karasik, Vladimir I. & Yarmakhova,

- Elena A. (2006) *Lingvokul'turnyy tipazh "angliyskiy chudak"* (Linguistic and Cultural Type "English Eccentric"). Moscow: Gnozis. (In Russian)].
- Нефознак В. П. Лингвистическая персонология: к определению статуса дисциплины // Язык. Поэтика. Перевод. Вып. № 426 / отв. ред. В. П. Нефознак. М.: Московский гос. лингвистический ун-т, 1996. С. 112—116. [Neroznak, Vladimir P. (1996) *Lingvisticheskaya personologiya: k opredeleniyu statusa distsipliny* (Linguistic Personology: To Determine the Status of the Discipline). In: Neroznak, Vladimir P. (ed.) *Yazyk. Poetika. Perevod* (Language. Poetics. Translation), issue 426. Moscow: Moscow State Linguistic University, 112—116. (In Russian)].
- Нефедова Л. А. Явление, обратное калькированию англицизмов, в лексике современного немецкого языка // Наука и школа. 2013. № 2. С. 67—70. [Nefedova, Lyubov' A. (2013) *Yavleniye, obratnoye kal'kirovaniyu anglitsizmov, v leksike sovremennogo nemetskogo yazyka* (Phenomenon of Back Calque Translation of Anglicisms in the Vocabulary of the Modern German Language). *Nauka i shkola* (Science and School), 2, 67—70. (In Russian)].
- Нефедова Л. А., Полонянкина Н. В. Способы создания гендерной идентичности женщины-политика в современном политическом дискурсе (на примере прозвищного наименования *the iron lady* и его модификаций в немецком языке) // Филология и человек. № 1. 2023. С. 116—128. [Nefedova, Lyubov' A. & Polonyankina, Nadezhda V. (2023) *Sposoby sozdaniya gendernoy identichnosti zhenshchiny-politika v sovremennom politicheskom diskurse* (na primere prozvishchnogo naimenovaniya *the iron lady* i ego modifikatsiy v nemetskom yazyke) (Ways to Create the Gender Identity of a Female Politician in Modern Political Discourse (Using the Example of the Nickname *the iron lady* and its Modifications in the German Language)). *Filologiya i chelovek* (Philology and man), 1, 116—128. (In Russian)]. doi.org/10.14258/filichel(2023)1-08.
- Полонянкина Н. В. Особенности конструирования гендерной идентичности в современном политическом медиадискурсе Германии (на примере прозвищных наименований женщин-политиков) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2022. Вып. 8. Т. 15. С. 2580—2585 [Polonyankina, Nadezhda V. (2022) *Osobennosti konstruirovaniya gendernoy identichnosti v sovremennom politicheskom mediadiskurse Germanii* (na primere prozvishchnykh naimenovaniy zhenshchin-politikov) (Features of the

- Constructing the Gender Identity in Modern Political Media Discourse in Germany (Using the Example of Nicknames for Female Politicians)). *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki* (Philological Sciences. Questions of Theory and Practice), 8, vol. 15, 2580—2585. (In Russian)]. doi.org/10.30853/phil20220429.
- Тацит К. О происхождении германцев и местоположении Германии // Малые произведения. Л.: Наука, 1969. URL: <https://www.demoscope.ru/weekly/2012/0511/history01.php>. [Tacitus, Cornelius. (1969) O proiskhozhdenii germantsev i mestopolozhenii Germanii (On the Origin of the Germans and the Location of Germany). In: Tacitus, Cornelius. *Malye proizvedeniya* (Small Works). Leningrad: Nauka. (In Russian)].
- Чурпына О. Г. Идентичность в пространстве языка и культуры // Диалог культур. Культура диалога: человек и новые социогуманитарные ценности: монография / под ред. Л. Г. Викуловой. М.: Форум Неолит, 2017. С. 301—326. [Churpyna, Olga G. (2017) Identichnost' v prostranstve yazyka i kul'tury (Identity in the Space of Language and Culture). In: Vikulova, Larisa G. (ed.) *Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: chelovek i novyye sotsiogumanitarnyye tsennosti* (Dialogue of Cultures. Culture of Dialogue: Man and New Socio-humanitarian Values). Moscow: Forum Neolith, 301—326. (In Russian)].
- Цыбина Н. А. Гендерный аспект политического дискурса // Вестник Челябинского гос. ун-та. 2019. № 1. С. 145—150. [Tsybina, Nadezhda A. (2019) Gendernyy aspekt politicheskogo diskursa (Gender Aspect of Political Discourse). *Bulletin of Chelyabinsk State University*, 1, 145—150. (In Russian)]. doi 10.24411/1994-2796-2019-10122.

Lyubov' A. Nefedova
Moscow Pedagogical State University

**Linguocultural Type of “Female Politician of Germany”
in Modern European Media
(Linguo-Gender Component)**

The article is carried out in the context of linguopersonological research, which is aimed at studying linguistic personality in linguistics. Through the prism of the concept of “linguocultural type” the article considers a generalized image of a female politician of modern Germany, created on the basis of linguistic characteristics of speech and deduced value orientation. The verbal features of public speeches of the most famous female politicians of Germany Marie-Agnes Strack-Zimmermann, Chairwoman of the

Bundestag Defense Committee, Annalena Baerbock, German Foreign Minister, and Ursula von der Leyen, President of the European Commission, are considered as the object of the study. It made possible to model the feminine linguocultural type of the masculine type as a recognizable image of female representatives of German politicians. The aggressive and bellicose rhetoric of German female politicians was described on the material of European mass media, and on this basis it was concluded that it is possible to characterize the linguocultural type “female German politician” by means of the constitutive features “bellicosity” and “aggressiveness”. On the basis of the research, it was also concluded that the onomasiological field “escalation of political conflict”, which in German expresses the actual concept of “Krieg um Frieden”, forms the nominative associative field of the identified type of “female German politician” and that the main activities of women politicians, whose speeches are characterized by bellicose statements, are conveyed by the word combination “to contribute to further escalation of war”. When considering the linguocultural feminine type of the modern German political elite, the dynamics of its development through the prism of the transformation of the concepts of masculinity and femininity as fundamental categories of human culture was also taken into account. In particular, it is postulated that the conceptual attributes of the linguocultural type under consideration began to form in the German-speaking cultural area many centuries ago and were passed on from generation to generation. Nowadays there is a diversity and multiplicity of ranges of masculinity and femininity; traditional qualities of masculinity and femininity are blurred, turning into their opposite. In conclusion, we have drawn a conclusion about the cross-cultural character of the feminine type of masculinity considered in this study, which is currently acquiring the status of a pan-European phenomenon, and, as a consequence, a conclusion about the necessity of studying the linguocultural type of “female politician of Europe”.

Keywords: woman-politician; linguocultural type; gender; femininity; masculinity; militancy

Для цитирования:

Нефедова Л. А. Лингвокультурный типаж «женщина-политик Германии» в современных европейских СМИ (лингвогендерный компонент) // Русская германистика: Ежегодник Российского союза германистов. 2024. № XXI. С. 299—319.

DOI: 10.47388/2782-2605/lunn2024-21-299-319.

To cite this Article:

Nefedova, Lyubov' A. (2024) Lingvokul'turnyy tipazh "zhenshchina-politik Germanii" v sovremennykh yevropeyskikh SMI (lingvogendernyy komponent) (Linguocultural Type of "Female Politician of Germany" in Modern European Media (Linguo-Gender Component)). *Russkaya germanistika: Yezhegodnik Rossiyskogo soyuza germanistov* (Germanic Philology in Russia: Yearbook of the Russian Union of Germanists), 21, 299—319. (In Russian).

DOI: 10.47388/2782-2605/lunn2024-21-299-319.

Статья поступила в редакцию 27.05.2024; принята к публикации 27.06.2024

The article was submitted 27.05.2024; accepted for publication 27.06.2024